Porównanie tłumaczeń Efezjan 3:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | którego stałem się sługą według ― daru ― łaski ― Boga ― przekazanej mi według ― działania ― mocy Jego. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | której stałem się sługa według daru łaski Boga która została dana mi według działania mocy Jego |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | której rzecznikiem\* zostałem\*\* według daru łaski Bożej,\*\*\* danej mi stosownie do działania Jego mocy.\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | której stałem się sługą według darowizny łaski Boga, danej mi według działania mocy Jego.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | której stałem się sługa według daru łaski Boga która została dana mi według działania mocy Jego |

1. 1) Rzecznik, διάκονος, oddawane również polskim sługa. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>580 1:23</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>520 12:6</x>; <x>530 12:4</x>; <x>560 3:2</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>560 1:19</x>; <x>560 3:20</x>; <x>580 1:29</x> [↑](#footnote-ref-5)